

Samenstelling en vertaling:

Dr. Solmaz Rezaei

Onderzoeker, vertaler en geograaf

۲۰۲۶

Nederland vanuit een geografisch perspectief

Inleiding

Om Nederland goed te begrijpen, is het niet voldoende om alleen de bekende steden, grachten, molens of tulpenvelden te kennen. Een geografische benadering helpt ons om het land beter te begrijpen. Geografie laat zien waar Nederland zich bevindt, welke natuurlijke kenmerken het heeft en hoe deze kenmerken het leven van de bevolking, de economie en de ruimtelijke ontwikkeling beïnvloeden.

Voor een goed begrip van Nederland is het belangrijk om te weten waar het land zich bevindt, hoe groot het is, welke buurlanden het heeft en welke natuurlijke omstandigheden het kenmerken. De geografische ligging van een land heeft invloed op de geschiedenis, de economie, de cultuur en de manier waarop mensen leven.

Nederland ligt in het noordwesten van Europa aan de Noordzee. Ondanks zijn relatief kleine oppervlakte behoort het tot de meest ontwikkelde en dichtbevolkte landen ter wereld. Het land staat bekend om zijn waterbeheer, moderne infrastructuur, internationale handel en innovatieve landbouw.

Een bijzonder kenmerk van Nederland is de relatie tussen mens en water. Grote delen van het land liggen op of onder zeeniveau. Door de eeuwen heen hebben Nederlanders dijken gebouwd, polders aangelegd en nieuwe technieken ontwikkeld om zich tegen overstromingen te beschermen.

Om Nederland beter te leren kennen, moeten we aandacht besteden aan verschillende geografische onderwerpen, zoals de ligging, het klimaat, de provincies, de rivieren, de bevolking, de steden, het landschap, de economie en het milieu. Samen geven deze onderwerpen een compleet beeld van Nederland.

Dit boek biedt een brede kennismaking met Nederland vanuit een geografisch perspectief. Het is bedoeld voor studenten, onderzoekers, vertalers en iedereen die meer wil weten over de natuurlijke en menselijke kenmerken van Nederland.

هلند از منظر جغرافيا

مقدمه

برای شناخت درست هلند، تنها آشنایی با شهرهای مشهور، کانال‌های آبی، آسیاب‌های بادی یا مزارع گل لاله کافی نیست. نگاه جغرافیایی به ما کمک می‌کند این کشور را بهتر بشناسیم. جغرافیا نشان می‌دهد هلند در کجا قرار دارد، چه ویژگی‌های طبیعی دارد و این ویژگی‌ها چگونه بر زندگی مردم، اقتصاد و توسعه فضایی کشور تأثیر می‌گذارند.

برای شناخت بهتر هلند، مهم است بدانیم این کشور در کجا قرار گرفته است، چه وسعتی دارد، همسایگان آن کدام‌اند و چه شرایط طبیعی بر آن حاکم است. موقعیت جغرافیایی یک کشور بر تاریخ، اقتصاد، فرهنگ و شیوه زندگی مردم آن تأثیر می‌گذارد.

هلند در شمال غربی اروپا و در کنار دریای شمال قرار دارد. با وجود مساحت نسبتاً کم، این کشور یکی از توسعه‌یافته‌ترین و پرجمعیت‌ترین کشورهای جهان به شمار می‌رود. هلند به دلیل مدیریت آب، زیرساخت‌های پیشرفته، تجارت بین‌المللی و کشاورزی نوآورانه شهرت جهانی دارد. یکی از ویژگی‌های منحصر به فرد هلند، رابطه انسان با آب است. بخش‌های وسیعی از این کشور در سطح دریا یا پایین‌تر از سطح دریا قرار دارند. هلندی‌ها طی قرن‌ها با ساخت سدها، خاکریزها، پل‌ها و توسعه فناوری‌های جدید توانسته‌اند از خود در برابر سیلاب‌ها محافظت کنند.

برای شناخت بهتر هلند باید به موضوعات مختلف جغرافیایی مانند موقعیت جغرافیایی، آب‌وهوا، استان‌ها، رودخانه‌ها، جمعیت، شهرها، چشم‌اندازهای طبیعی، اقتصاد و محیط زیست توجه کنیم. این موضوعات در کنار یکدیگر تصویری کامل از کشور هلند ارائه می‌دهند.

این کتاب تلاشی است برای آشنایی جامع با هلند از منظر جغرافیا. این اثر برای دانشجویان، پژوهشگران، مترجمان و تمامی افرادی که علاقه‌مند به شناخت ویژگی‌های طبیعی و انسانی هلند هستند، مفید خواهد بود.

۱ Hoofdstuk

De geografische ligging van Nederland

فصل اول

موقعیت جغرافیایی هلند

Nederland ligt in het noordwesten van Europa aan de kust van de Noordzee.

هلند در شمال غربی اروپا و در ساحل دریای شمال قرار دارد.

Het land behoort tot West-Europa en maakt deel uit van de Europese Unie.

این کشور بخشی از اروپای غربی است و عضو اتحادیه اروپا محسوب می‌شود.

Nederland grenst in het oosten aan Duitsland en in het zuiden aan België.

هلند از شرق با آلمان و از جنوب با بلژیک هم‌مرز است.

Aan de westelijke en noordelijke zijde wordt het land begrensd door de

Noordzee.

در غرب و شمال، هلند به دریای شمال محدود می‌شود.

Door zijn gunstige ligging heeft Nederland zich ontwikkeld tot een belangrijk handels- en transportcentrum van Europa.

به دلیل موقعیت جغرافیایی مناسب، هلند به یکی از مهم‌ترین مراکز تجارت و حمل‌ونقل اروپا تبدیل شده است.

De haven van Rotterdam is de grootste zeehaven van Europa en speelt een belangrijke rol in de internationale economie.

بندر روتردام بزرگ‌ترین بندر دریایی اروپا است و نقش مهمی در اقتصاد بین‌المللی دارد.

Nederland ligt in de delta van drie grote Europese rivieren: de Rijn, de Maas en de Schelde.

هلند در دلتای سه رودخانه بزرگ اروپایی یعنی راین، موز و اسخلد قرار دارد.

Deze rivieren hebben een grote invloed gehad op de ontwikkeling van steden, landbouw en handel.

این رودخانه‌ها تأثیر فراوانی بر توسعه شهرها، کشاورزی و تجارت داشته‌اند.

De geografische coördinaten van Nederland liggen ongeveer tussen 54° en 50° noorderbreedte en tussen 3° en 8° oosterlengte.

مختصات جغرافیایی هلند تقریباً بین 50° تا 54° درجه عرض شمالی و 3° تا 8° درجه طول شرقی قرار دارد.

Nederland behoort tot de gematigde klimaatzone.

هلند در منطقه آب‌وهوایی معتدل قرار گرفته است.

De invloed van de Noordzee zorgt ervoor dat de winters meestal zacht zijn en de zomers relatief koel blijven.

تأثیر دریای شمال باعث می‌شود زمستان‌ها معمولاً معتدل و تابستان‌ها نسبتاً خنک باشند.

Ondanks zijn beperkte oppervlakte behoort Nederland tot de dichtstbevolkte landen van Europa.

با وجود مساحت نسبتاً محدود، هلند یکی از پرجمعیت‌ترین کشورهای اروپا به شمار می‌رود.

De centrale ligging tussen grote Europese economieën heeft de economische ontwikkeling van Nederland sterk bevorderd.

قرار گرفتن در میان اقتصادهای بزرگ اروپا، توسعه اقتصادی هلند را به‌طور قابل توجهی تقویت کرده است.

Nederland vormt een belangrijke schakel tussen het Europese achterland en de wereldhandel.

هلند حلقه‌ای مهم میان مناطق داخلی اروپا و تجارت جهانی به شمار می‌رود.

De geografische ligging van Nederland heeft daardoor een grote invloed gehad op de geschiedenis, cultuur en economie van het land.

از این رو موقعیت جغرافیایی هلند تأثیر عمیقی بر تاریخ، فرهنگ و اقتصاد این کشور داشته است.

Hoofdstuk ۲

Oppervlakte en territoriale indeling van Nederland

فصل دوم

مساحت و تقسیمات سرزمینی هلند

Nederland heeft een totale oppervlakte van ongeveer ۴۱/۵۰۰ vierkante kilometer.

مساحت کل هلند حدود ۴۱'۵۰۰ کیلومتر مربع است.

Daarvan bestaat een aanzienlijk deel uit water.

بخش قابل توجهی از این مساحت را آب تشکیل می‌دهد.

Het land behoort daarmee tot de kleinere landen van Europa.

به همین دلیل هلند در میان کشورهای نسبتاً کوچک اروپا قرار می‌گیرد.

Ondanks zijn beperkte oppervlakte wonen er meer dan achttien miljoen mensen in Nederland.

با وجود وسعت محدود، بیش از هجده میلیون نفر در هلند زندگی می‌کنند.

Hierdoor behoort Nederland tot de dichtstbevolkte landen van Europa.

به همین دلیل هلند یکی از متراکم‌ترین کشورهای اروپا از نظر جمعیت است.

Nederland is verdeeld in twaalf provincies.

هلند به دوازده استان تقسیم شده است.

Elke provincie heeft een eigen bestuur en een eigen hoofdstad.

هر استان دارای مدیریت محلی و مرکز استان مخصوص خود است.

De twaalf provincies zijn Groningen, Friesland, Drenthe, Overijssel, Flevoland, Gelderland, Utrecht, Noord-Holland, Zuid-Holland, Zeeland, Noord-Brabant en Limburg.

دوازده استان هلند عبارت‌اند از خرونینگن، فریسلاند، درنته، اوورایسل، فلفولاند، خلدزلاند، اوترخت، هلند شمالی، هلند جنوبی، زیلاند، برابانت شمالی و لیمبورخ.

De provincie Zuid-Holland heeft de meeste inwoners.

استان هلند جنوبی بیشترین جمعیت را دارد.

In deze provincie liggen belangrijke steden zoals Den Haag en Rotterdam.

شهرهای مهمی مانند لاهه و روتردام در این استان قرار دارند.

Amsterdam, de hoofdstad van Nederland, ligt in de provincie Noord-Holland.

آمستردام، پایتخت هلند، در استان هلند شمالی قرار دارد.

Den Haag is de zetel van de Nederlandse regering en het parlement.

لااهه محل استقرار دولت و پارلمان هلند است.

Rotterdam is wereldwijd bekend vanwege zijn grote haven.

روتردام به دلیل بندر بزرگ خود در سراسر جهان شناخته شده است.

Utrecht vormt een belangrijk knooppunt van wegen en spoorlijnen.

اوترخت یکی از مهم‌ترین مراکز ارتباطی جاده‌ای و ریلی کشور است.

De jongste provincie van Nederland is Flevoland.

جدیدترین استان هلند فلفولاند است.

Deze provincie is grotendeels ontstaan door landaanwinning.

بخش عمده این استان از طریق خشک کردن دریا و بازیابی زمین به وجود آمده است.

Nederland kent daarnaast honderden gemeenten.

علاوه بر این، هلند دارای صدها شهرداری است.

Gemeenten zijn verantwoordelijk voor veel lokale taken.

شهرداری‌ها مسئول بسیاری از امور محلی هستند.

De territoriale indeling van Nederland maakt een efficiënte bestuurlijke organisatie mogelijk.

این تقسیمات سرزمینی امکان مدیریت کارآمد کشور را فراهم می‌کند.

Door de beperkte oppervlakte liggen de meeste steden relatief dicht bij elkaar.

به دلیل وسعت کم کشور، بیشتر شهرها فاصله نسبتاً کمی از یکدیگر دارند.

Dit vergemakkelijkt vervoer, handel en samenwerking tussen verschillende regio's.

این موضوع حمل‌ونقل، تجارت و همکاری میان مناطق مختلف را آسان‌تر می‌کند.

Hoofdstuk ۳

Het klimaat van Nederland

فصل سوم

آب‌وهوای هلند

Nederland heeft een gematigd zeeklimaat.

هلند دارای آب‌وهوای معتدل دریایی است.

Dit klimaat wordt sterk beïnvloed door de Noordzee en de Atlantische Oceaan.

این آب‌وهوا به شدت تحت تأثیر دریای شمال و اقیانوس اطلس قرار دارد.

Daardoor zijn de temperatuurverschillen tussen zomer en winter relatief klein.

به همین دلیل اختلاف دما میان تابستان و زمستان نسبتاً کم است.

De winters zijn meestal zacht.

زمستان‌ها معمولاً ملایم هستند.

Strengse vorst komt slechts af en toe voor.

یخبندان شدید فقط گاهی رخ می‌دهد.

De gemiddelde temperatuur in januari ligt rond de ۳ tot ۶ graden Celsius.

میانگین دما در ماه ژانویه حدود ۳ تا ۶ درجه سانتی‌گراد است.

De zomers zijn over het algemeen koel tot aangenaam warm.

تابستان‌ها معمولاً خنک تا نسبتاً گرم هستند.

In juli en augustus ligt de gemiddelde temperatuur vaak tussen de ۲۰ en ۲۵ graden Celsius.

در ماه‌های ژوئیه و اوت میانگین دما اغلب بین ۲۰ تا ۲۵ درجه سانتی‌گراد است.

Hittegolven komen soms voor, maar duren meestal niet lang.

موج‌های گرما گاهی رخ می‌دهند اما معمولاً طولانی نیستند.

Neerslag valt gedurende het hele jaar.

بارش در تمام طول سال رخ می‌دهد.

Er bestaat geen uitgesproken droog seizoen.

فصل خشک مشخصی وجود ندارد.

Regen is een bekend onderdeel van het Nederlandse klimaat.

باران یکی از ویژگی‌های شناخته‌شده آب‌وهوای هلند است.

Gemiddeld valt er jaarlijks tussen de ۷۰۰ en ۹۰۰ millimeter neerslag.

به طور میانگین سالانه بین ۷۰۰ تا ۹۰۰ میلی‌متر بارندگی در هلند ثبت می‌شود.

De westelijke kustgebieden ontvangen vaak meer wind dan het binnenland.

مناطق ساحلی غربی معمولاً باد بیشتری نسبت به نواحی داخلی دریافت می‌کنند.

Nederland staat bekend om zijn wisselvallige weer.

هلند به آب‌وهوای متغیر و غیرقابل پیش‌بینی خود مشهور است.

Het is mogelijk om op één dag zon, regen en bewolking te ervaren.

ممکن است در یک روز هم آفتاب، هم باران و هم آسمان ابری مشاهده شود.

De overheersende windrichting is zuidwest.

جهت غالب باد در هلند جنوب غربی است.

Deze wind voert vochtige lucht vanaf de Atlantische Oceaan aan.

این باد هوای مرطوب را از اقیانوس اطلس به کشور منتقل می‌کند.

Het klimaat heeft een grote invloed op de landbouw.

آب‌وهوا تأثیر زیادی بر کشاورزی دارد.

Dankzij het gematigde klimaat kunnen veel gewassen goed groeien.

به لطف آب‌وهوای معتدل، بسیاری از محصولات کشاورزی به خوبی رشد می‌کنند.

Ook de beroemde Nederlandse bloemen- en tuinbouwsector profiteert van deze omstandigheden.

بخش مشهور گل‌کاری و باغبانی هلند نیز از این شرایط بهره می‌برد.

Door klimaatverandering nemen de uitdagingen toe.

با تغییرات اقلیمی، چالش‌ها نیز در حال افزایش هستند.

Nederland krijgt steeds vaker te maken met hevige regenval, periodes van droogte en hogere temperaturen.

هلند بیش از گذشته با بارندگی‌های شدید، دوره‌های خشکسالی و افزایش دما روبرو می‌شود.

Daarom speelt klimaatadaptatie een belangrijke rol in het beleid van de Nederlandse overheid.

به همین دلیل سازگاری با تغییرات اقلیمی نقش مهمی در سیاست‌های دولت هلند ایفا می‌کند.

Hoofdstuk ۴

Water en rivieren in Nederland

فصل چهارم

آب و رودخانه‌ها در هلند

Water speelt een centrale rol in de geschiedenis en ontwikkeling van Nederland.

آب نقش محوری در تاریخ و توسعه هلند ایفا می‌کند.

Nederland staat wereldwijd bekend als een land dat voortdurend met water leeft.

هلند در سراسر جهان به عنوان کشوری شناخته می‌شود که همواره با آب زندگی کرده است.

Een groot deel van het Nederlandse grondgebied ligt op of onder zeeniveau.

بخش بزرگی از سرزمین هلند در سطح دریا یا پایین‌تر از سطح دریا قرار دارد.

Daardoor is bescherming tegen overstromingen van groot belang.

به همین دلیل حفاظت در برابر سیلاب‌ها اهمیت بسیار زیادی دارد.

Nederland ligt in de delta van verschillende grote Europese rivieren.

هلند در دلتای چند رودخانه بزرگ اروپایی قرار گرفته است.

De belangrijkste rivieren zijn de Rijn, de Maas en de Schelde.

مهم‌ترین رودخانه‌های هلند راین، موز و اسخلده هستند.

Deze rivieren stromen vanuit andere Europese landen naar Nederland.

این رودخانه‌ها از کشورهای دیگر اروپا وارد هلند می‌شوند.

Zij spelen een belangrijke rol in de scheepvaart, landbouw en economie.

این رودخانه‌ها نقش مهمی در کشتیرانی، کشاورزی و اقتصاد دارند.

De Rijn is de belangrijkste rivier van Nederland.

راین مهم‌ترین رودخانه هلند به شمار می‌رود.

Deze rivier ontspringt in Zwitserland en stroomt via Duitsland naar Nederland.

این رودخانه از سوئیس سرچشمه می‌گیرد و از طریق آلمان وارد هلند می‌شود.

De Maas ontspringt in Frankrijk en bereikt Nederland via België.

رودخانه موز از فرانسه سرچشمه می‌گیرد و از طریق بلژیک به هلند می‌رسد.

De Schelde heeft vooral betekenis voor Zeeland en de haven van Antwerpen.

رودخانه اسخلده به‌ویژه برای استان زیلاند و بندر آنتورپ اهمیت دارد.

Naast rivieren heeft Nederland duizenden kilometers aan kanalen.

علاوه بر رودخانه‌ها، هلند هزاران کیلومتر کانال آبی دارد.

Veel van deze kanalen zijn aangelegd voor transport en waterbeheer.

بسیاری از این کانال‌ها برای حمل‌ونقل و مدیریت آب ساخته شده‌اند.

Nederland beschikt over een uitgebreid netwerk van waterwegen.

هلند دارای شبکه گسترده‌ای از راه‌های آبی است.

Dit netwerk maakt het vervoer van goederen efficiënt en duurzaam.

این شبکه حمل‌ونقل کالا را کارآمد و پایدار می‌سازد.

Waterbeheer is een van de grootste specialisaties van Nederland.

مدیریت آب یکی از مهم‌ترین تخصص‌های هلند است.

Door de eeuwen heen hebben Nederlanders geleerd hoe zij water kunnen beheersen.

هلندی‌ها در طول قرن‌ها آموخته‌اند چگونه آب را کنترل کنند.

Dijken vormen een belangrijk onderdeel van deze bescherming.

سدها و خاکریزها بخش مهمی از این حفاظت را تشکیل می‌دهند.

Zij beschermen het land tegen de zee en hoge rivierstanden.

آن‌ها از کشور در برابر دریا و بالا آمدن سطح آب رودخانه‌ها محافظت می‌کنند.

Ook gemalen spelen een belangrijke rol.

ایستگاه‌های پمپاژ نیز نقش مهمی دارند.

Zij pompen overtollig water weg uit polders en laaggelegen gebieden.

این تأسیسات آب اضافی را از پلدرها و مناطق کم‌ارتفاع خارج می‌کنند.

Nederland heeft wereldwijd een sterke reputatie opgebouwd op het gebied van watermanagement.

هلند در زمینه مدیریت آب شهرتی جهانی به دست آورده است.

Deskundigen uit verschillende landen bezoeken Nederland om van deze kennis te leren.

کارشناسان کشورهای مختلف برای یادگیری این دانش به هلند مراجعه می‌کنند.

De strijd tegen het water heeft de Nederlandse samenleving sterk gevormd.

مبارزه با آب تأثیر عمیقی بر شکل‌گیری جامعه هلند داشته است.

Samenwerking was daarbij altijd noodzakelijk.

در این مسیر، همکاری همواره ضروری بوده است.

Daardoor wordt waterbeheer vaak gezien als een belangrijk onderdeel van de Nederlandse identiteit.

به همین دلیل مدیریت آب اغلب بخشی از هویت ملی هلند محسوب می‌شود.

Hoofdstuk ۵

Polders en landaanwinning

فصل پنجم

پُلدرها و بازیابی زمین از دریا

Een van de meest bijzondere kenmerken van Nederland is de manier waarop het land met water omgaat.

یکی از شگفت‌انگیزترین ویژگی‌های هلند، شیوه برخورد این کشور با آب است.

Door de eeuwen heen hebben Nederlanders niet alleen water tegengehouden, maar ook nieuw land gecreëerd.

هلندی‌ها در طول قرن‌ها نه تنها آب را مهار کرده‌اند، بلکه زمین‌های جدیدی نیز ایجاد کرده‌اند.

Dit proces wordt landaanwinning genoemd.

به این فرایند «بازیابی زمین» گفته می‌شود.

Landaanwinning betekent dat stukken water worden drooggelegd en vervolgens als land worden gebruikt.

بازیابی زمین به معنای خشک کردن بخش‌هایی از آب و استفاده از آن‌ها به عنوان زمین است.

De drooggelegde gebieden worden polders genoemd.

به این مناطق خشک‌شده «پُلدر» گفته می‌شود.

Polders vormen een belangrijk onderdeel van het Nederlandse landschap.

پُلدرها بخش مهمی از چشم‌انداز هلند را تشکیل می‌دهند.

Veel polders liggen beneden het zeeniveau.

بسیاری از پُلدرها پایین‌تر از سطح دریا قرار دارند.

Zonder bescherming zouden deze gebieden onder water lopen.

بدون حفاظت، این مناطق زیر آب خواهند رفت.

Daarom worden polders omringd door dijken.

به همین دلیل پُلدرها با سدها و خاکریزها احاطه شده‌اند.

Het waterpeil in polders wordt voortdurend gecontroleerd.

سطح آب در پُلدرها به طور مداوم کنترل می‌شود.

Gemalen zorgen ervoor dat overtollig water wordt weggepompt.

ایستگاه‌های پمپاژ آب اضافی را خارج می‌کنند.

Vroeger werden hiervoor vaak windmolens gebruikt.

در گذشته برای این کار معمولاً از آسیاب‌های بادی استفاده می‌شد.

Deze molens pompten water uit de polders naar hoger gelegen waterwegen.

این آسیاب‌ها آب را از پُلدرها به مسیرهای آبی مرتفع‌تر منتقل می‌کردند.

Tegenwoordig gebeurt dit vooral met moderne elektrische gemalen.

امروزه این کار عمدتاً با پمپ‌های برقی مدرن انجام می‌شود.

Een beroemd voorbeeld van landaanwinning is de provincie Flevoland.

یکی از مشهورترین نمونه‌های بازیابی زمین، استان ففلولاند است.

Deze provincie bestond vroeger uit water.

این استان در گذشته بخشی از آب بود.

In de twintigste eeuw werd het gebied drooggelegd.

در قرن بیستم این منطقه خشک شد.

Daardoor ontstond nieuw land waarop steden, dorpen en landbouwgebieden

werden gebouwd.

در نتیجه زمین جدیدی ایجاد شد که بر روی آن شهرها، روستاها و مناطق کشاورزی ساخته شدند.

Flevoland is tegenwoordig de jongste provincie van Nederland.

فلولاند امروزه جوان‌ترین استان هلند است.

De aanleg van polders vergde veel kennis, arbeid en samenwerking.

ایجاد پُلدرها به دانش، کار و همکاری فراوان نیاز داشت.

Waterbouwkundigen speelden daarbij een belangrijke rol.

مهندسان آب نقش مهمی در این فرایند داشتند.

Nederland wordt daarom vaak gezien als een wereldleider op het gebied van watertechnologie.

به همین دلیل هلند اغلب به عنوان یکی از رهبران جهان در فناوری آب شناخته می‌شود.

De geschiedenis van de polders laat zien hoe mensen hun leefomgeving kunnen aanpassen.

تاریخ پُلدرها نشان می‌دهد که انسان‌ها چگونه می‌توانند محیط زندگی خود را تغییر دهند.

Tegelijkertijd toont zij het belang van duurzaam waterbeheer.

در عین حال این تاریخ اهمیت مدیریت پایدار آب را نیز نشان می‌دهد.

Ook in de toekomst zullen polders een belangrijke rol blijven spelen.

پُلدرها در آینده نیز نقش مهمی خواهند داشت.

Door de stijgende zeespiegel neemt het belang van goed waterbeheer verder toe.

با افزایش سطح آب دریا، اهمیت مدیریت صحیح آب بیش از پیش افزایش می‌یابد.

De polders vormen daarmee een uniek voorbeeld van de voortdurende samenwerking tussen mens en natuur.

بنابراین پُلدرها نمونه‌ای منحصربه‌فرد از همکاری مداوم میان انسان و طبیعت به شمار می‌روند.

Hoofdstuk ۶

De provincies van Nederland

فصل ششم

استان‌های هلند

Nederland is verdeeld in twaalf provincies.

هلند به دوازده استان تقسیم شده است.

Deze provincies vormen een belangrijk onderdeel van het bestuur van het land.

این استان‌ها بخش مهمی از ساختار مدیریتی کشور را تشکیل می‌دهند.

Elke provincie heeft een eigen bestuur, een commissaris van de Koning en een provinciale hoofdstad.

هر استان دارای مدیریت مستقل، کمیسر پادشاه و مرکز استان مخصوص خود است.

Hoewel Nederland een relatief klein land is, verschillen de provincies op veel gebieden van elkaar.

با وجود کوچک بودن هلند، استان‌های آن از جنبه‌های مختلف با یکدیگر تفاوت دارند.

Sommige provincies zijn sterk verstedelijkt, terwijl andere vooral uit landbouw- en natuurgebieden bestaan.

برخی استان‌ها بسیار شهری هستند، در حالی که برخی دیگر بیشتر شامل مناطق کشاورزی و طبیعی می‌شوند.

De provincie Groningen ligt in het noordoosten van Nederland.

استان خرونینگن در شمال شرقی هلند قرار دارد.

Deze provincie staat bekend om haar gaswinning en uitgestrekte landbouwgebieden.

این استان به دلیل استخراج گاز و زمین‌های وسیع کشاورزی شناخته می‌شود.

Friesland ligt ten westen van Groningen.

فریسلاند در غرب خرونینگن قرار دارد.

Hier wordt naast het Nederlands ook Fries gesproken.

در این استان علاوه بر زبان هلندی، زبان فریزی نیز صحبت می‌شود.

Drenthe staat bekend om haar rustige landschap, bossen en hunebedden.

درنته به دلیل چشم‌انداز آرام، جنگل‌ها و آرامگاه‌های سنگی باستانی خود شناخته می‌شود.

Overijssel heeft belangrijke steden zoals Zwolle en Enschede.

اوورایسل دارای شهرهای مهمی مانند زووله و انسخده است.

Gelderland is de grootste provincie van Nederland.

خلدرلاند بزرگ‌ترین استان هلند است.

Hier bevinden zich nationale parken, bossen en de Veluwe.

در این استان پارک‌های ملی، جنگل‌ها و منطقه طبیعی فلوه قرار دارند.

Flevoland is de jongste provincie van Nederland.

فلفولاند جوان‌ترین استان هلند است.

Deze provincie is grotendeels ontstaan door landaanwinning.

بخش عمده این استان از طریق بازیابی زمین از دریا به وجود آمده است.

Utrecht ligt centraal in het land.

اوترخت در مرکز کشور قرار دارد.

Door zijn ligging vormt het een belangrijk verkeersknooppunt.

به دلیل موقعیت مرکزی، این استان یکی از مهم‌ترین گره‌های حمل‌ونقل کشور است.

Noord-Holland is bekend vanwege Amsterdam, Haarlem en de kustgebieden.

هلند شمالی به دلیل آمستردام، هارلم و مناطق ساحلی خود مشهور است.

Amsterdam is de hoofdstad van Nederland.

آمستردام پایتخت هلند است.

Zuid-Holland is de dichtstbevolkte provincie van het land.

هلند جنوبی پرجمعیت‌ترین استان کشور است.

Hier liggen steden zoals Rotterdam, Den Haag, Delft en Leiden.

شهرهایی مانند روتردام، لاهه، دلفت و لیدن در این استان قرار دارند.

Rotterdam bezit de grootste haven van Europa.

روتردام بزرگترین بندر اروپا را در اختیار دارد.

Den Haag is het politieke centrum van Nederland.

لاسه مرکز سیاسی هلند به شمار می‌رود.

Zeeland bestaat uit verschillende eilanden en schiereilanden.

زیلاند از چندین جزیره و شبه‌جزیره تشکیل شده است.

De provincie heeft een lange geschiedenis in de strijd tegen het water.

این استان سابقه طولانی در مبارزه با آب دارد.

Noord-Brabant behoort tot de grootste provincies van Nederland.

برابانت شمالی یکی از بزرگترین استان‌های هلند است.

Belangrijke steden zijn Eindhoven, Breda en Tilburg.

شهرهای مهم آن شامل آینده‌وون، بردا و تیلبورخ هستند.

Limburg ligt in het zuiden van Nederland.

لیمبورخ در جنوب هلند قرار دارد.

Deze provincie onderscheidt zich door haar heuvelachtige landschap.

این استان به دلیل چشم‌انداز تپه‌ای خود از سایر مناطق هلند متمایز است.

De provincies verschillen niet alleen in landschap, maar ook in cultuur, economie en geschiedenis.

استان‌ها نه تنها از نظر چشم‌انداز طبیعی، بلکه از نظر فرهنگ، اقتصاد و تاریخ نیز با یکدیگر تفاوت دارند.

Samen vormen zij de regionale diversiteit van Nederland.

مجموع این استان‌ها تنوع منطقه‌ای هلند را شکل می‌دهند.

De provincies spelen een belangrijke rol bij ruimtelijke ordening, natuurbeheer en regionale ontwikkeling.

استان‌ها نقش مهمی در برنامه‌ریزی فضایی، مدیریت محیط زیست و توسعه منطقه‌ای ایفا می‌کنند.

Daardoor vormen zij een onmisbare schakel tussen de landelijke overheid en de gemeenten.

به همین دلیل استان‌ها حلقه‌ای ضروری میان دولت مرکزی و شهرداری‌ها محسوب می‌شوند.

Hoofdstuk ۷

De bevolking van Nederland

فصل هفتم

جمعیت هلند

Nederland behoort tot de dichtstbevolkte landen van Europa.

هلند یکی از پرجمعیت‌ترین کشورهای اروپا از نظر تراکم جمعیت است.

In een relatief klein gebied wonen meer dan achttien miljoen mensen.

در مساحتی نسبتاً کوچک، بیش از هجده میلیون نفر زندگی می‌کنند.

De bevolkingsdichtheid is vooral hoog in het westen van het land.

تراکم جمعیت به‌ویژه در بخش غربی کشور بسیار بالاست.

Hier bevinden zich de grootste steden en economische centra.

بزرگ‌ترین شهرها و مراکز اقتصادی در این منطقه قرار دارند.

De Nederlandse bevolking is in de afgelopen eeuwen sterk gegroeid.

جمعیت هلند در طول چند قرن گذشته رشد چشمگیری داشته است.

Voor na de Tweede Wereldoorlog nam het aantal inwoners snel toe.

به‌ویژه پس از جنگ جهانی دوم تعداد ساکنان کشور به سرعت افزایش یافت.

Tegenwoordig groeit de bevolking nog steeds.

امروزه نیز جمعیت کشور همچنان در حال افزایش است.

Deze groei wordt veroorzaakt door zowel natuurlijke aanwas als migratie.

این رشد هم ناشی از افزایش طبیعی جمعیت و هم مهاجرت است.

Nederland is een multiculturele samenleving.

هلند جامعه‌ای چندفرهنگی است.

Mensen uit verschillende delen van de wereld wonen en werken in Nederland.

افرادی از نقاط مختلف جهان در هلند زندگی و کار می‌کنند.

Daardoor kent het land een grote culturele diversiteit.

به همین دلیل این کشور از تنوع فرهنگی بالایی برخوردار است.

De grootste steden trekken veel nieuwe inwoners aan.

شهرهای بزرگ تعداد زیادی از ساکنان جدید را جذب می‌کنند.

Amsterdam is de grootste stad van Nederland.

آمستردام بزرگ‌ترین شهر هلند است.

Rotterdam staat bekend als een internationale havenstad.

روتردام به عنوان یک شهر بندری بین‌المللی شناخته می‌شود.

Den Haag is het politieke centrum van het land.

لااه مرکز سیاسی کشور است.

Utrecht vormt een belangrijk knooppunt voor verkeer en onderwijs.

اوترخت یکی از مهم‌ترین مراکز حمل‌ونقل و آموزش کشور است.

Samen vormen deze steden het hart van de Nederlandse verstedelijking.

این شهرها در مجموع هسته اصلی شهرنشینی هلند را تشکیل می‌دهند.

Een belangrijk kenmerk van de Nederlandse bevolking is de vergrijzing.

یکی از ویژگی‌های مهم جمعیت هلند، سالمند شدن جمعیت است.

Het aandeel ouderen neemt toe.

سهم سالمندان در جمعیت در حال افزایش است.

Tegelijkertijd neemt het aandeel jongeren relatief af.

در عین حال سهم جوانان به‌طور نسبی کاهش می‌یابد.

Deze ontwikkeling heeft gevolgen voor de arbeidsmarkt en de gezondheidszorg.

این روند بر بازار کار و نظام سلامت تأثیر می‌گذارد.

Nederland heeft een hoog opleidingsniveau.

هلند از سطح آموزشی بالایی برخوردار است.

Veel inwoners volgen middelbaar of hoger onderwijs.

بسیاری از شهروندان آموزش متوسطه یا عالی را دنبال می‌کنند.

Kennis en innovatie spelen een belangrijke rol in de samenleving.

دانش و نوآوری نقش مهمی در جامعه ایفا می‌کنند.

De meeste Nederlanders wonen in stedelijke gebieden.

بیشتر مردم هلند در مناطق شهری زندگی می‌کنند.

Toch zijn er ook uitgestrekte landelijke gebieden met dorpen en

landbouwgronden.

با این حال مناطق روستایی گسترده‌ای با روستاها و زمین‌های کشاورزی نیز وجود دارد.

De spreiding van de bevolking verschilt per regio.

توزیع جمعیت در مناطق مختلف کشور متفاوت است.

Sommige gebieden groeien snel, terwijl andere gebieden te maken hebben met

bevolkingskrimp.

برخی مناطق به سرعت رشد می‌کنند، در حالی که برخی دیگر با کاهش جمعیت روبه‌رو هستند.

De bevolking vormt een belangrijke factor in de ruimtelijke ontwikkeling van

Nederland.

جمعیت یکی از عوامل مهم در توسعه فضایی هلند به شمار می‌رود.

Vraagstukken zoals woningbouw, mobiliteit en duurzaamheid hangen nauw

samen met demografische ontwikkelingen.

موضوعاتی مانند مسکن، حمل‌ونقل و پایداری ارتباط نزدیکی با تحولات جمعیتی دارند.

Daarom wordt de bevolkingsontwikkeling nauwlettend gevolgd door overheid

en onderzoekers.

به همین دلیل تغییرات جمعیتی به‌دقت توسط دولت و پژوهشگران دنبال می‌شود.

Hoofdstuk ۸

Steden en verstedelijking in Nederland

فصل هشتم

شهرها و شهرنشینی در هلند

Nederland is een van de meest verstedelijkte landen ter wereld.

هلند یکی از شهری‌ترین کشورهای جهان به شمار می‌رود.

Een groot deel van de bevolking woont in steden en stedelijke gebieden.

بخش بزرگی از جمعیت در شهرها و مناطق شهری زندگی می‌کنند.

De ontwikkeling van steden heeft een belangrijke rol gespeeld in de geschiedenis van Nederland.

رشد شهرها نقش مهمی در تاریخ هلند ایفا کرده است.

Al in de Middeleeuwen ontstonden handelssteden langs rivieren en aan de kust.

از قرون وسطی شهرهای تجاری در کنار رودخانه‌ها و سواحل شکل گرفتند.

Dankzij handel en scheepvaart groeiden veel steden snel.

به لطف تجارت و کشتیرانی، بسیاری از شهرها به سرعت رشد کردند.

Tegenwoordig kent Nederland een dicht netwerk van steden.

امروزه هلند دارای شبکه‌ای متراکم از شهرها است.

De afstanden tussen steden zijn relatief klein.

فاصله میان شهرها نسبتاً کم است.

Hierdoor kunnen mensen gemakkelijk reizen voor werk, studie en recreatie.

به همین دلیل مردم به آسانی برای کار، تحصیل و تفریح سفر می‌کنند.

Amsterdam is de hoofdstad van Nederland.

آمستردام پایتخت هلند است.

De stad is internationaal bekend vanwege haar geschiedenis, cultuur en toerisme.

این شهر به دلیل تاریخ، فرهنگ و گردشگری خود در سطح جهان شناخته شده است.

Rotterdam is de grootste havenstad van Europa.

روتردام بزرگترین شهر بندری اروپا است.

De stad speelt een centrale rol in de internationale handel.

این شهر نقش مرکزی در تجارت بین‌المللی دارد.

Den Haag is het politieke hart van Nederland.

لااه قلب سیاسی هلند محسوب می‌شود.

Hier bevinden zich de regering, het parlement en vele internationale organisaties.

دولت، پارلمان و بسیاری از سازمان‌های بین‌المللی در این شهر قرار دارند.

Utrecht ligt in het geografische centrum van het land.

اوترخت در مرکز جغرافیایی کشور قرار دارد.

De stad is een belangrijk knooppunt van wegen en spoorwegen.

این شهر یکی از مهم‌ترین گره‌های جاده‌ای و ریلی کشور است.

Eindhoven staat bekend als centrum van technologie en innovatie.

آیندهوون به عنوان مرکز فناوری و نوآوری شناخته می‌شود.

De stad is nauw verbonden met de ontwikkeling van de hightechsector.

این شهر ارتباط نزدیکی با توسعه صنایع پیشرفته دارد.

Veel Nederlandse steden beschikken over historische binnensteden.

بسیاری از شهرهای هلند دارای مراکز تاریخی ارزشمند هستند.

Grachten, oude gebouwen en marktplaatsen vormen belangrijke onderdelen van het stadsbeeld.

کانال‌های آبی، ساختمان‌های قدیمی و میدان‌های بازار بخش مهمی از سیمای شهری را تشکیل می‌دهند.

Tegelijkertijd worden voortdurend nieuwe woonwijken gebouwd.

در عین حال محله‌های مسکونی جدید به طور مداوم ساخته می‌شوند.

Door de groei van de bevolking neemt de vraag naar woningen toe.

با افزایش جمعیت، تقاضا برای مسکن نیز افزایش می‌یابد.

Woningbouw is daarom een belangrijk onderwerp binnen de ruimtelijke planning.

به همین دلیل ساخت مسکن یکی از موضوعات مهم در برنامه‌ریزی فضایی است.

Nederland besteedt veel aandacht aan duurzame stedelijke ontwikkeling.

هلند توجه زیادی به توسعه پایدار شهری دارد.

Bij nieuwe projecten wordt rekening gehouden met energie, mobiliteit en klimaatadaptatie.

در پروژه‌های جدید به موضوعاتی مانند انرژی، حمل‌ونقل و سازگاری با تغییرات اقلیمی توجه می‌شود.

Fietsgebruik speelt een belangrijke rol in Nederlandse steden.

استفاده از دوچرخه نقش مهمی در شهرهای هلند دارد.

Veel steden beschikken over uitgebreide fietspaden en fietsvoorzieningen.

بسیاری از شهرها دارای شبکه گسترده مسیرهای دوچرخه و امکانات مرتبط هستند.

Hierdoor wordt duurzaam vervoer gestimuleerd.

این امر به گسترش حمل و نقل پایدار کمک می‌کند.

De Nederlandse steden blijven zich voortdurend ontwikkelen.

شهرهای هلند به طور مداوم در حال توسعه هستند.

Zij proberen economische groei, leefbaarheid en duurzaamheid met elkaar te combineren.

این شهرها تلاش می‌کنند رشد اقتصادی، کیفیت زندگی و پایداری را با یکدیگر تلفیق کنند.

Verstedelijking blijft daardoor een van de belangrijkste geografische processen in Nederland.

از این رو شهرنشینی همچنان یکی از مهم‌ترین فرایندهای جغرافیایی در هلند محسوب می‌شود.

Hoofdstuk ۹

De Randstad: het economische en stedelijke hart van Nederland

فصل نهم

راندستاد؛ قلب اقتصادی و شهری هلند

De Randstad is het grootste stedelijke gebied van Nederland.

راندستاد بزرگ‌ترین منطقه شهری هلند است.

Dit gebied vormt het economische, politieke en culturele hart van het land.

این منطقه قلب اقتصادی، سیاسی و فرهنگی کشور را تشکیل می‌دهد.

De Randstad ligt in het westen van Nederland.

راندستاد در بخش غربی هلند قرار دارد.

Ongeveer de helft van de Nederlandse bevolking woont in dit gebied.

حدود نیمی از جمعیت هلند در این منطقه زندگی می‌کنند.

Ook een groot deel van de economische activiteiten vindt hier plaats.

بخش بزرگی از فعالیت‌های اقتصادی کشور نیز در این منطقه انجام می‌شود.

De Randstad bestaat uit vier grote steden.

راندستاد از چهار شهر بزرگ تشکیل شده است.

Deze steden zijn Amsterdam, Rotterdam, Den Haag en Utrecht.

این شهرها عبارت‌اند از آمستردام، روتردام، لاهه و اوترخت.

Daarnaast behoren ook vele middelgrote steden en gemeenten tot de Randstad.

علاوه بر این، بسیاری از شهرها و شهرداری‌های متوسط نیز بخشی از راندستاد محسوب می‌شوند.

Amsterdam is het financiële en culturele centrum van Nederland.

آمستردام مرکز مالی و فرهنگی هلند است.

Rotterdam vormt het logistieke centrum dankzij de grootste haven van Europa.

روتردام به دلیل بزرگترین بندر اروپا مرکز لجستیکی کشور به شمار می‌رود.

Den Haag is het politieke en bestuurlijke centrum.

لااهه مرکز سیاسی و اداری کشور است.

Utrecht vervult een belangrijke functie op het gebied van vervoer en onderwijs.

اوترخت در زمینه حمل‌ونقل و آموزش نقش مهمی ایفا می‌کند.

Samen vormen deze steden een netwerk dat van groot belang is voor Nederland.

این شهرها در کنار یکدیگر شبکه‌ای را تشکیل می‌دهند که برای هلند اهمیت فراوانی دارد.

Een bijzonder kenmerk van de Randstad is de combinatie van stedelijke en landelijke gebieden.

یکی از ویژگی‌های خاص راندستاد ترکیب مناطق شهری و روستایی است.

Tussen de grote steden liggen groene gebieden.

میان شهرهای بزرگ، مناطق سبز قرار گرفته‌اند.

Deze open ruimte wordt het Groene Hart genoemd.

این فضای باز «قلب سبز» نامیده می‌شود.

Het Groene Hart bestaat uit landbouwgebieden, natuurgebieden en kleine dorpen.

قلب سبز شامل مناطق کشاورزی، نواحی طبیعی و روستاهای کوچک است.

De Nederlandse overheid probeert dit gebied te beschermen tegen overmatige verstedelijking.

دولت هلند تلاش می‌کند این منطقه را در برابر گسترش بیش از حد شهرنشینی محافظت کند.

De Randstad beschikt over een uitstekende infrastructuur.

راندستاد دارای زیرساختی بسیار پیشرفته است.

Snelwegen, spoorlijnen, luchthavens en waterwegen verbinden de steden met elkaar.

بزرگراه‌ها، خطوط ریلی، فرودگاه‌ها و مسیرهای آبی شهرها را به یکدیگر متصل می‌کنند.

Luchthaven Schiphol speelt daarbij een belangrijke rol.

فرودگاه اسخیپول در این میان نقش مهمی دارد.

Deze luchthaven behoort tot de drukste luchthavens van Europa.

این فرودگاه یکی از پرتددترین فرودگاه‌های اروپا محسوب می‌شود.

Door de hoge bevolkingsdichtheid staat de Randstad voor verschillende uitdagingen.

به دلیل تراکم بالای جمعیت، راندستاد با چالش‌های مختلفی روبه‌رو است.

Woningtekorten, verkeersdrukke en milieuproblemen vragen om duurzame oplossingen.

کمبود مسکن، ترافیک و مشکلات زیست‌محیطی نیازمند راه‌حل‌های پایدار هستند.

Daarom investeren overheden voortdurend in ruimtelijke planning en duurzame ontwikkeling.

به همین دلیل دولت‌ها به طور مداوم در برنامه‌ریزی فضایی و توسعه پایدار سرمایه‌گذاری می‌کنند.

De Randstad is een uniek voorbeeld van een sterk verstedelijkt gebied met internationale betekenis.

راندستاد نمونه‌ای منحصربه‌فرد از یک منطقه بسیار شهری با اهمیت بین‌المللی است.

Het gebied speelt een sleutelrol in de economie en de ontwikkeling van Nederland.

این منطقه نقش کلیدی در اقتصاد و توسعه هلند ایفا می‌کند.

De toekomst van Nederland is daarom nauw verbonden met de toekomst van de Randstad.

از این رو آینده هلند ارتباط نزدیکی با آینده راندستاد دارد.

Hoofdstuk ۱۰

Landbouw en voedselproductie in Nederland

فصل دهم

کشاورزی و تولید مواد غذایی در هلند

Nederland behoort tot de belangrijkste landbouwlanden ter wereld.

هلند یکی از مهمترین کشورهای کشاورزی جهان به شمار می‌رود.

Ondanks zijn beperkte oppervlakte is Nederland een van de grootste exporteurs van landbouwproducten.

با وجود وسعت محدود، هلند یکی از بزرگترین صادرکنندگان محصولات کشاورزی در جهان است.

De landbouw speelt een belangrijke rol in de Nederlandse economie.

کشاورزی نقش مهمی در اقتصاد هلند ایفا می‌کند.

Veel landbouwproducten worden geëxporteerd naar andere Europese landen en naar de rest van de wereld.

بسیاری از محصولات کشاورزی به کشورهای اروپایی و سایر نقاط جهان صادر می‌شوند.

De vruchtbare bodem en het gematigde klimaat vormen gunstige omstandigheden voor landbouw.

خاک حاصلخیز و آب‌وهوای معتدل شرایط مناسبی برای کشاورزی فراهم کرده‌اند.

Daarnaast beschikt Nederland over veel kennis en moderne technologie.

علاوه بر این، هلند از دانش و فناوری پیشرفته برخوردار است.

Innovatie speelt een belangrijke rol in de landbouwsector.

نوآوری نقش مهمی در بخش کشاورزی ایفا می‌کند.

Nederland staat wereldwijd bekend om zijn glastuinbouw.

هلند در سطح جهان به دلیل گلخانه‌های پیشرفته خود شناخته می‌شود.

In moderne kassen worden groenten, fruit, bloemen en planten geproduceerd.

در گلخانه‌های مدرن سبزیجات، میوه‌ها، گل‌ها و گیاهان تولید می‌شوند.

Deze kassen maken het mogelijk om het hele jaar door te produceren.

این گلخانه‌ها امکان تولید در تمام طول سال را فراهم می‌کنند.

De regio Westland is een van de belangrijkste tuinbouwgebieden van Nederland.

منطقه وستلاند یکی از مهمترین مناطق باغبانی و گلخانه‌ای هلند است.

Nederland is ook beroemd om zijn bloemenindustrie.

هلند همچنین به صنعت گل خود شهرت جهانی دارد.

Tulpen zijn het bekendste symbool van deze sector.

گل لاله شناخته شده ترین نماد این بخش است.

Jaarlijks worden miljoenen bloemen geëxporteerd.

هر سال میلیون ها شاخه گل صادر می شود.

De bloemenveilingen behoren tot de grootste ter wereld.

بازارهای مزایده گل هلند از بزرگترین بازارهای جهان هستند.

Naast tuinbouw speelt veeteelt een belangrijke rol.

علاوه بر باغبانی، دامداری نیز نقش مهمی دارد.

Nederland produceert grote hoeveelheden melk, kaas en andere

zuivelproducten.

هلند مقادیر زیادی شیر، پنیر و سایر محصولات لبنی تولید می کند.

Nederlandse kazen zijn wereldwijd bekend.

پنیرهای هلندی در سراسر جهان شهرت دارند.

Voorbeelden zijn Gouda en Edam.

از جمله می توان به گودا و ادام اشاره کرد.

Ook de pluimveehouderij en varkenshouderij zijn belangrijk.

صنعت پرورش طیور و خوک نیز اهمیت زیادی دارد.

De landbouwsector staat echter voor nieuwe uitdagingen.

با این حال بخش کشاورزی با چالش های جدیدی روبه رو است.

Klimaatverandering heeft invloed op de beschikbaarheid van water en de

kwaliteit van landbouwgrond.

تغییرات اقلیمی بر دسترسی به آب و کیفیت زمین های کشاورزی تأثیر می گذارد.

Daarnaast groeit de aandacht voor duurzaamheid en milieubescherming.

علاوه بر این، توجه به پایداری و حفاظت از محیط زیست در حال افزایش است.

Boeren zoeken naar nieuwe manieren om efficiënter en duurzamer te

produceren.

کشاورزان در جستجوی روش های جدید برای تولید کارآمدتر و پایدارتر هستند.

Precisielandbouw en technologische innovatie spelen hierbij een steeds grotere

rol.

کشاورزی دقیق و نوآوری‌های فناوریانه در این زمینه نقش روزافزونی دارند.

De Nederlandse landbouw laat zien hoe kennis, technologie en ondernemerschap kunnen bijdragen aan een sterke voedselproductie.

کشاورزی هلند نشان می‌دهد که دانش، فناوری و کارآفرینی چگونه می‌توانند به تولید قدرتمند مواد غذایی کمک کنند.

Daarom wordt Nederland vaak gezien als een voorbeeld voor andere landen.

به همین دلیل هلند اغلب به عنوان الگویی برای سایر کشورها شناخته می‌شود.

Hoofdstuk ۱۱

Natuur en landschappen in Nederland

فصل یازدهم

طبیعت و چشم‌اندازهای هلند

Hoewel Nederland een dichtbevolkt land is, beschikt het over een grote verscheidenheid aan natuurgebieden.

اگرچه هلند کشوری پرجمعیت است، اما دارای تنوع قابل توجهی از مناطق طبیعی است.

Het Nederlandse landschap is door de eeuwen heen gevormd door zowel natuurlijke processen als menselijke activiteiten.

چشم‌انداز هلند در طول قرن‌ها تحت تأثیر فرایندهای طبیعی و فعالیت‌های انسانی شکل گرفته است.

Daardoor kent Nederland verschillende soorten landschappen.

به همین دلیل هلند دارای انواع گوناگونی از چشم‌اندازهای طبیعی است.

Langs de Noordzeekust bevinden zich uitgestrekte duingebieden.

در امتداد ساحل دریای شمال، مناطق وسیع تپه‌های شنی قرار دارند.

De duinen vormen een natuurlijke bescherming tegen de zee.

تپه‌های شنی به عنوان حفاظی طبیعی در برابر دریا عمل می‌کنند.

Daarnaast zijn zij van groot belang voor de natuur en de drinkwatervoorziening.

علاوه بر این، این مناطق برای طبیعت و تأمین آب آشامیدنی اهمیت زیادی دارند.

In het westen van Nederland liggen uitgestrekte veenweidegebieden.

در غرب هلند مناطق گسترده‌ای از زمین‌های پیت و چمنزارهای مرطوب وجود دارد.

Deze gebieden worden gekenmerkt door sloten, weilanden en een open landschap.

این مناطق با جوی‌های آب، مراتع و چشم‌اندازی باز شناخته می‌شوند.

In het oosten en zuiden van het land bevinden zich meer bossen.

در شرق و جنوب کشور جنگل‌های بیشتری وجود دارد.

De Veluwe is het grootste aaneengesloten natuurgebied van Nederland.

فلووه بزرگترین منطقه طبیعی پیوسته در هلند است.

Hier komen bossen, heidevelden en zandverstuivingen voor.

در این منطقه جنگل‌ها، دشت‌های خلنگزار و تپه‌های شنی متحرک دیده می‌شوند.

Veel wilde dieren leven in dit gebied.

حیوانات وحشی بسیاری در این منطقه زندگی می‌کنند.

Zo kunnen bezoekers er edelherten, wilde zwijnen en vossen tegenkomen.

بازدیدکنندگان می‌توانند در این منطقه گوزن‌های قرمز، گرازهای وحشی و روباه‌ها را مشاهده کنند.

Nederland beschikt over een groot aantal beschermde natuurgebieden.

هلند دارای تعداد زیادی منطقه حفاظت‌شده طبیعی است.

Veel van deze gebieden maken deel uit van nationale parken.

بسیاری از این مناطق بخشی از پارک‌های ملی هستند.

Een bekend voorbeeld is Nationaal Park De Hoge Veluwe.

نمونه‌ای شناخته‌شده از این مناطق، پارک ملی هوخه فلووه است.

Ook de Waddeneilanden vormen een bijzonder natuurgebied.

جزایر وادن نیز منطقه‌ای طبیعی و منحصر به فرد به شمار می‌روند.

Deze eilanden liggen in het noorden van Nederland.

این جزایر در شمال هلند قرار دارند.

Het waddengebied staat op de Werelderfgoedlijst van UNESCO.

منطقه وادن در فهرست میراث جهانی یونسکو ثبت شده است.

Het gebied is van groot belang voor vogels, vissen en andere diersoorten.

این منطقه برای پرندگان، ماهی‌ها و بسیاری از گونه‌های جانوری اهمیت فراوانی دارد.

Nederland besteedt veel aandacht aan natuurbeheer.

هلند توجه زیادی به مدیریت و حفاظت از طبیعت دارد.

Overheden en natuurorganisaties werken samen om waardevolle gebieden te beschermen.

دولت‌ها و سازمان‌های محیط زیستی برای حفاظت از مناطق ارزشمند با یکدیگر همکاری می‌کنند.
Tegelijkertijd staat de natuur onder druk door verstedelijking, verkeer en klimaatverandering.

در عین حال طبیعت تحت فشار شهرنشینی، حمل‌ونقل و تغییرات اقلیمی قرار دارد.
Daarom wordt steeds meer geïnvesteerd in natuurherstel en biodiversiteit.

به همین دلیل سرمایه‌گذاری در احیای طبیعت و تنوع زیستی روزبه‌روز بیشتر می‌شود.
De Nederlandse natuur laat zien dat ook een klein en dichtbevolkt land over waardevolle landschappen kan beschikken.

طبیعت هلند نشان می‌دهد که حتی یک کشور کوچک و پرجمعیت نیز می‌تواند دارای چشم‌اندازهای طبیعی ارزشمند باشد.

De bescherming van deze natuurgebieden is belangrijk voor huidige en toekomstige generaties.

حفاظت از این مناطق طبیعی برای نسل‌های کنونی و آینده اهمیت فراوانی دارد.

Hoofdstuk ۱۲

Verkeer en vervoer in Nederland

فصل دوازدهم

حمل‌ونقل و جابه‌جایی در هلند

Nederland beschikt over een van de meest ontwikkelde vervoerssystemen ter wereld.

هلند یکی از پیشرفته‌ترین نظام‌های حمل‌ونقل جهان را در اختیار دارد.

Dankzij de centrale ligging in Europa speelt vervoer een belangrijke rol in de Nederlandse economie.

به دلیل موقعیت مرکزی در اروپا، حمل‌ونقل نقش مهمی در اقتصاد هلند ایفا می‌کند.

Mensen en goederen kunnen zich snel en efficiënt door het land verplaatsen.

افراد و کالاها می‌توانند به سرعت و به شکلی کارآمد در سراسر کشور جابه‌جا شوند.

Nederland heeft een dicht netwerk van wegen.

هلند دارای شبکه‌ای متراکم از جاده‌ها است.

Snelwegen verbinden de grote steden en economische centra met elkaar.

بزرگراه‌ها شهرهای بزرگ و مراکز اقتصادی را به یکدیگر متصل می‌کنند.

De kwaliteit van de Nederlandse wegen behoort tot de beste van Europa.

کیفیت جاده‌های هلند از بهترین‌های اروپا محسوب می‌شود.

Ook het openbaar vervoer is goed ontwikkeld.

سیستم حمل‌ونقل عمومی نیز بسیار توسعه‌یافته است.

Treinen vormen een belangrijk onderdeel van het vervoerssysteem.

قطارها بخش مهمی از نظام حمل‌ونقل کشور را تشکیل می‌دهند.

Het spoorwegnet verbindt vrijwel alle grote en middelgrote steden.

شبکه راه‌آهن تقریباً تمام شهرهای بزرگ و متوسط را به هم متصل می‌کند.

Dagelijks reizen miljoenen mensen met de trein.

روزانه میلیون‌ها نفر با قطار سفر می‌کنند.

Naast treinen rijden er bussen, trams en metro's.

علاوه بر قطار، اتوبوس‌ها، ترامواها و متروها نیز فعالیت می‌کنند.

Deze vervoermiddelen zorgen voor goede verbindingen binnen steden en

regio's.

این وسایل نقلیه ارتباط مناسبی درون شهرها و مناطق مختلف ایجاد می‌کنند.

Een bijzonder kenmerk van Nederland is het uitgebreide fietsnetwerk.

یکی از ویژگی‌های منحصربه‌فرد هلند شبکه گسترده مسیرهای دوچرخه است.

Fietsen is een belangrijk onderdeel van het dagelijks leven.

دوچرخه‌سواری بخش مهمی از زندگی روزمره مردم است.

Veel Nederlanders gebruiken de fiets voor werk, school en recreatie.

بسیاری از هلندی‌ها برای کار، تحصیل و تفریح از دوچرخه استفاده می‌کنند.

Door het hele land zijn duizenden kilometers fietspaden aangelegd.

در سراسر کشور هزاران کیلومتر مسیر ویژه دوچرخه ساخته شده است.

Nederland wordt daarom vaak beschouwd als hét fietsland van de wereld.

به همین دلیل هلند اغلب به عنوان کشور نمونه دوچرخه‌سواری در جهان شناخته می‌شود.

Ook het vervoer over water is van groot belang.

حمل‌ونقل آبی نیز اهمیت فراوانی دارد.

Rivieren, kanalen en havens spelen een belangrijke rol in de logistiek.

رودخانه‌ها، کانال‌ها و بنادر نقش مهمی در لجستیک و حمل‌ونقل کالا دارند.

De haven van Rotterdam is de grootste zeehaven van Europa.

بندر روتردام بزرگترین بندر دریایی اروپا است.

Via deze haven worden goederen uit de hele wereld vervoerd.

از طریق این بندر کالاهایی از سراسر جهان جابه‌جا می‌شوند.

Op het gebied van luchtverkeer speelt Schiphol een belangrijke rol.

در زمینه حمل‌ونقل هوایی، فرودگاه اسخیپول نقش مهمی دارد.

Schiphol behoort tot de grootste luchthavens van Europa.

اسخیپول یکی از بزرگترین فرودگاه‌های اروپا محسوب می‌شود.

De luchthaven verbindt Nederland met honderden bestemmingen wereldwijd.

این فرودگاه هلند را به صدها مقصد در سراسر جهان متصل می‌کند.

Duurzame mobiliteit krijgt steeds meer aandacht.

حمل‌ونقل پایدار روز به روز اهمیت بیشتری پیدا می‌کند.

Overheden investeren in elektrische voertuigen, openbaar vervoer en

fietsinfrastructuur.

دولت‌ها در خودروهای برقی، حمل‌ونقل عمومی و زیرساخت‌های دوچرخه‌سواری سرمایه‌گذاری می‌کنند.

Het doel is om de uitstoot van schadelijke stoffen te verminderen.

هدف از این اقدامات کاهش انتشار آلاینده‌ها است.

Verkeer en vervoer vormen een onmisbare schakel in de Nederlandse

samenleving.

حمل‌ونقل بخش جدایی‌ناپذیر جامعه هلند است.

Zij dragen bij aan economische groei, sociale contacten en de bereikbaarheid

van het land.

این بخش به رشد اقتصادی، ارتباطات اجتماعی و دسترسی آسان در سراسر کشور کمک می‌کند.

Hoofdstuk ۱۳

De Nederlandse economie en geografische ligging

فصل سیزدهم

اقتصاد هلند و موقعیت جغرافیایی آن

De economie van Nederland behoort tot de sterkste economieën van Europa.

اقتصاد هلند یکی از قدرتمندترین اقتصادهای اروپا به شمار می‌رود.

Ondanks de beperkte oppervlakte heeft Nederland een belangrijke positie in de wereldeconomie.

با وجود مساحت محدود، هلند جایگاه مهمی در اقتصاد جهانی دارد.

De geografische ligging van het land heeft hierbij een grote rol gespeeld.

موقعیت جغرافیایی کشور نقش مهمی در این موفقیت داشته است.

Nederland ligt aan de Noordzee en vormt een toegangspoort tot Europa.

هلند در کنار دریای شمال قرار دارد و یکی از دروازه‌های ورود به اروپا محسوب می‌شود.

Via de Nederlandse havens bereiken goederen miljoenen consumenten in Europa.

از طریق بنادر هلند، کالاها به میلیون‌ها مصرف‌کننده در اروپا می‌رسند.

De haven van Rotterdam speelt hierin een centrale rol.

بندر روتردام در این زمینه نقش محوری دارد.

Deze haven behoort tot de belangrijkste logistieke centra ter wereld.

این بندر یکی از مهم‌ترین مراکز لجستیکی جهان به شمار می‌رود.

Goederen uit Azië, Amerika en Afrika komen hier aan voordat zij verder worden vervoerd.

کالاهای آسیا، آمریکا و آفریقا ابتدا به این بندر وارد می‌شوند و سپس به سایر نقاط منتقل می‌گردند.

Naast de haven speelt ook Schiphol een belangrijke economische rol.

علاوه بر بندر، فرودگاه اسخیپول نیز نقش اقتصادی مهمی دارد.

Deze luchthaven ondersteunt handel, toerisme en internationale zakelijke contacten.

این فرودگاه از تجارت، گردشگری و ارتباطات بین‌المللی تجاری پشتیبانی می‌کند.

Nederland heeft een open economie.

هلند دارای اقتصادی باز است.

Internationale handel vormt een belangrijk onderdeel van de economische activiteiten.

تجارت بین‌المللی بخش مهمی از فعالیت‌های اقتصادی کشور را تشکیل می‌دهد.

Veel Nederlandse bedrijven zijn actief op buitenlandse markten.

بسیاری از شرکت‌های هلندی در بازارهای خارجی فعالیت دارند.

De landbouwsector levert eveneens een belangrijke bijdrage aan de economie.

بخش کشاورزی نیز سهم مهمی در اقتصاد کشور دارد.

Nederland behoort tot de grootste exporteurs van landbouwproducten ter wereld.

هلند یکی از بزرگترین صادرکنندگان محصولات کشاورزی در جهان است.

Ook de industrie speelt een belangrijke rol.

صنعت نیز نقش مهمی ایفا می‌کند.

Chemische producten, machines, technologie en voedingsmiddelen behoren tot de belangrijkste industriële producten.

محصولات شیمیایی، ماشین‌آلات، فناوری و مواد غذایی از مهم‌ترین تولیدات صنعتی کشور هستند.

De dienstensector is tegenwoordig de grootste economische sector.

بخش خدمات امروزه بزرگترین بخش اقتصادی کشور محسوب می‌شود.

Financiële dienstverlening, onderwijs, gezondheidszorg en ICT zijn sterk ontwikkeld.

خدمات مالی، آموزش، بهداشت و فناوری اطلاعات بسیار توسعه یافته‌اند.

Amsterdam is uitgegroeid tot een belangrijk financieel centrum.

آمستردام به یکی از مراکز مهم مالی تبدیل شده است.

Eindhoven staat bekend als centrum van innovatie en technologie.

آیندهوون به عنوان مرکز نوآوری و فناوری شناخته می‌شود.

Veel internationale bedrijven hebben vestigingen in Nederland.

بسیاری از شرکت‌های بین‌المللی در هلند شعبه دارند.

Dit komt onder andere door de gunstige ligging, goede infrastructuur en hoogopgeleide beroepsbevolking.

این موضوع تا حدی به دلیل موقعیت مناسب، زیرساخت‌های پیشرفته و نیروی کار تحصیل‌کرده است.

Duurzaamheid speelt een steeds grotere rol binnen de economie.

پایداری نقش روزافزونی در اقتصاد کشور ایفا می‌کند.

Nederland investeert in groene energie, circulaire economie en innovatieve technologieën.

هلند در انرژی سبز، اقتصاد چرخشی و فناوری‌های نوین سرمایه‌گذاری می‌کند.

De Nederlandse economie laat zien hoe geografische ligging, kennis en internationale samenwerking kunnen bijdragen aan welvaart.

اقتصاد هلند نشان می‌دهد که چگونه موقعیت جغرافیایی، دانش و همکاری‌های بین‌المللی می‌توانند به رفاه اقتصادی منجر شوند.

Daarom behoort Nederland al jarenlang tot de meest welvarende landen ter wereld.

به همین دلیل هلند سال‌هاست که در زمره مرفه‌ترین کشورهای جهان قرار دارد.

Hoofdstuk ۱۴

Waterbeheer en de strijd tegen het water

فصل چهاردهم

مدیریت آب و مبارزه با آب

Water heeft de geschiedenis van Nederland sterk beïnvloed.

آب تأثیر عمیقی بر تاریخ هلند داشته است.

Al eeuwenlang moeten Nederlanders zich beschermen tegen overstromingen.

هلندی‌ها قرن‌هاست که باید از خود در برابر سیلاب‌ها محافظت کنند.

Een groot deel van het land ligt beneden de zeespiegel.

بخش بزرگی از کشور پایین‌تر از سطح دریا قرار دارد.

Daardoor vormt water zowel een kans als een bedreiging.

به همین دلیل آب هم یک فرصت و هم یک تهدید محسوب می‌شود.

Door de eeuwen heen hebben Nederlanders verschillende technieken

ontwikkeld om het water te beheersen.

هلندی‌ها در طول قرن‌ها روش‌های گوناگونی برای کنترل آب توسعه داده‌اند.

Dijken vormen de eerste verdedigingslinie tegen de zee en de rivieren.

سدها و خاکریزها نخستین خط دفاعی در برابر دریا و رودخانه‌ها هستند.

Deze waterkeringen beschermen miljoenen mensen tegen overstromingen.

این سازه‌های آبی از میلیون‌ها نفر در برابر سیلاب محافظت می‌کنند.

Naast dijken spelen gemalen een belangrijke rol.

علاوه بر سدها، ایستگاه‌های پمپاژ نیز نقش مهمی دارند.

Gemalen zorgen ervoor dat overtollig water wordt afgevoerd.

این تأسیسات آب اضافی را تخلیه می‌کنند.

Vroeger gebeurde dit met behulp van windmolens.

در گذشته این کار با استفاده از آسیاب‌های بادی انجام می‌شد.

Tegenwoordig worden moderne elektrische pompen gebruikt.

امروزه از پمپ‌های برقی پیشرفته استفاده می‌شود.

De Nederlandse overheid investeert voortdurend in waterveiligheid.

دولت هلند به طور مداوم در ایمنی آبی سرمایه‌گذاری می‌کند.

Een van de bekendste projecten is het Deltaprogramma.

یکی از مشهورترین طرح‌ها، برنامه دلتا است.

Dit programma heeft als doel Nederland te beschermen tegen hoogwater.

هدف این برنامه محافظت از هلند در برابر بالا آمدن سطح آب است.

Na de Watersnoodramp van ۱۹۵۳ werden de Deltawerken aangelegd.

پس از سیل فاجعه‌بار سال ۱۹۵۳، پروژه‌های دلتا ساخته شدند.

Deze waterbouwkundige werken behoren tot de grootste ter wereld.

این سازه‌های مهندسی آب از بزرگترین پروژه‌های جهان محسوب می‌شوند.

Ze bestaan uit dammen, stormvloedkeringen en sluizen.

این مجموعه شامل سدها، موانع طوفانی و آب‌بندها است.

De Oosterscheldekering is een van de bekendste onderdelen van de

Deltawerken.

سد متحرک اوسترسخلده یکی از مشهورترین بخش‌های پروژه دلتا است.

Nederland wordt internationaal gezien als een expert op het gebied van

waterbeheer.

هلند در سطح بین‌المللی به عنوان متخصص مدیریت آب شناخته می‌شود.

Deskundigen uit de hele wereld komen naar Nederland om kennis op te doen.

کارشناسان از سراسر جهان برای کسب دانش به هلند مراجعه می‌کنند.

Tegenwoordig brengt klimaatverandering nieuwe uitdagingen met zich mee.

امروزه تغییرات اقلیمی چالش‌های جدیدی ایجاد کرده است.

De zeespiegel stijgt langzaam.

سطح آب دریا به تدریج در حال افزایش است.

Ook nemen perioden van hevige regenval toe.

دوره‌های بارندگی شدید نیز بیشتر شده‌اند.

Daarom werkt Nederland aan nieuwe oplossingen.

به همین دلیل هلند بر روی راه‌حل‌های جدید کار می‌کند.

Steeds vaker wordt ruimte gegeven aan water in plaats van het alleen tegen te houden.

امروزه بیشتر تلاش می‌شود به آب فضا داده شود، نه اینکه فقط با آن مقابله شود.

Het programma Ruimte voor de Rivier is hiervan een goed voorbeeld.

برنامه «فضا برای رودخانه» نمونه خوبی از این رویکرد است.

Hierbij krijgen rivieren meer ruimte om veilig te kunnen overstromen.

در این طرح، فضای بیشتری در اختیار رودخانه‌ها قرار می‌گیرد تا بتوانند با امنیت بیشتری طغیان کنند.

Waterbeheer blijft een van de belangrijkste geografische vraagstukken van Nederland.

مدیریت آب همچنان یکی از مهم‌ترین مسائل جغرافیایی هلند به شمار می‌رود.

De toekomst van het land is nauw verbonden met de manier waarop het met water omgaat.

آینده هلند ارتباط نزدیکی با نحوه مدیریت آب در این کشور دارد.

De Nederlandse ervaring laat zien dat samenwerking, innovatie en lange termijnplanning essentieel zijn.

تجربه هلند نشان می‌دهد که همکاری، نوآوری و برنامه‌ریزی بلندمدت عوامل اساسی موفقیت هستند.

Hoofdstuk ۱۵

Klimaatverandering en de toekomst van Nederland

فصل پانزدهم

تغییرات اقلیمی و آینده هلند

Klimaatverandering behoort tot de grootste uitdagingen van de eenentwintigste eeuw.

تغییرات اقلیمی یکی از بزرگ‌ترین چالش‌های قرن بیست و یکم به شمار می‌رود.

Ook Nederland wordt geconfronteerd met de gevolgen van deze ontwikkeling.
هلند نیز با پیامدهای این تحول روبه‌رو است.

Door de stijging van de wereldwijde temperatuur verandert het klimaat geleidelijk.

با افزایش دمای جهانی، آب‌وهوا به تدریج تغییر می‌کند.

Deze veranderingen hebben invloed op mens, natuur en economie.

این تغییرات بر انسان، طبیعت و اقتصاد تأثیر می‌گذارند.

Een van de belangrijkste gevolgen voor Nederland is de stijgende zeespiegel.

یکی از مهم‌ترین پیامدها برای هلند، افزایش سطح آب دریاها است.

Omdat grote delen van het land laag liggen, vormt dit een belangrijke uitdaging.

از آنجا که بخش‌های بزرگی از کشور در ارتفاع پایین قرار دارند، این موضوع یک چالش اساسی محسوب می‌شود.

Daarnaast komen extreme weersomstandigheden steeds vaker voor.

علاوه بر این، پدیده‌های شدید جوی بیشتر از گذشته رخ می‌دهند.

Hevige regenval kan leiden tot wateroverlast en overstromingen.

بارندگی‌های شدید می‌توانند باعث آب‌گرفتگی و سیلاب شوند.

Langdurige droogte veroorzaakt problemen voor landbouw en natuur.

خشکسالی‌های طولانی نیز برای کشاورزی و طبیعت مشکل ایجاد می‌کنند.

Ook hittegolven komen vaker voor dan vroeger.

موج‌های گرما نیز نسبت به گذشته بیشتر رخ می‌دهند.

Voor al in steden kunnen hoge temperaturen leiden tot gezondheidsproblemen.

به‌ویژه در شهرها، دماهای بالا می‌توانند مشکلات سلامتی ایجاد کنند.

Nederland werkt actief aan klimaatadaptatie.

هلند به طور فعال در زمینه سازگاری با تغییرات اقلیمی فعالیت می‌کند.

Klimaatadaptatie betekent dat maatregelen worden genomen om de gevolgen van klimaatverandering op te vangen.

سازگاری اقلیمی به معنای اتخاذ اقداماتی برای مقابله با پیامدهای تغییرات اقلیمی است.

Gemeenten leggen meer groen aan in stedelijke gebieden.

شهرداری‌ها فضاهای سبز بیشتری در مناطق شهری ایجاد می‌کنند.

Groene gebieden helpen bij het vasthouden van water en het verminderen van hitte.

مناطق سبز به ذخیره آب و کاهش گرما کمک می‌کنند.

Ook worden nieuwe woonwijken klimaatbestendig ontworpen.

محله‌های جدید نیز به گونه‌ای طراحی می‌شوند که در برابر تغییرات اقلیمی مقاوم باشند.

Naast aanpassing richt Nederland zich op het verminderen van de uitstoot van broeikasgassen.

علاوه بر سازگاری، هلند بر کاهش انتشار گازهای گلخانه‌ای نیز تمرکز دارد.

Duurzame energie speelt hierbij een belangrijke rol.

انرژی پایدار در این زمینه نقش مهمی دارد.

Windenergie en zonne-energie worden steeds belangrijker.

انرژی بادی و خورشیدی روزبه‌روز اهمیت بیشتری پیدا می‌کنند.

Op de Noordzee worden grote windparken gebouwd.

در دریای شمال، پارک‌های بزرگ بادی ساخته می‌شوند.

Deze leveren elektriciteit aan miljoenen huishoudens.

این پارک‌ها برق میلیون‌ها خانوار را تأمین می‌کنند.

Ook bedrijven investeren steeds meer in duurzame technologieën.

شرکت‌ها نیز سرمایه‌گذاری بیشتری در فناوری‌های پایدار انجام می‌دهند.

De overgang naar een duurzame economie vraagt om innovatie en samenwerking.

گذار به اقتصاد پایدار به نوآوری و همکاری نیاز دارد.

Wetenschappers, overheden en bedrijven werken samen aan oplossingen voor de toekomst.

دانشمندان، دولت‌ها و شرکت‌ها برای یافتن راه‌حل‌های آینده با یکدیگر همکاری می‌کنند.

Nederland heeft wereldwijd een sterke reputatie op het gebied van waterbeheer en duurzaamheid.

هلند در زمینه مدیریت آب و پایداری شهرت جهانی دارد.

Deze kennis kan een belangrijke bijdrage leveren aan de aanpak van mondiale klimaatproblemen.

این دانش می‌تواند نقش مهمی در مقابله با مشکلات اقلیمی جهانی ایفا کند.

De toekomst van Nederland zal sterk afhangen van de manier waarop het land omgaat met klimaatverandering.

آینده هلند تا حد زیادی به نحوه برخورد این کشور با تغییرات اقلیمی بستگی خواهد داشت.

Daarom blijft duurzaamheid een van de belangrijkste thema's van de komende decennia.

به همین دلیل پایداری یکی از مهمترین موضوعات دهه‌های آینده باقی خواهد ماند.

Hoofdstuk ۱۶

Nederland in Europa en de wereld

فصل شانزدهم

هلند در اروپا و جهان

Nederland is een relatief klein land, maar speelt een belangrijke rol in Europa en de wereld.

هلند کشوری نسبتاً کوچک است، اما نقش مهمی در اروپا و جهان ایفا می‌کند.

Dankzij zijn gunstige geografische ligging heeft Nederland zich ontwikkeld tot een internationaal knooppunt van handel, transport en communicatie.

به دلیل موقعیت جغرافیایی مناسب، هلند به یک مرکز بین‌المللی تجارت، حمل‌ونقل و ارتباطات تبدیل شده است.

Het land ligt aan de Noordzee en vormt een toegangspoort tot het Europese achterland.

این کشور در کنار دریای شمال قرار دارد و دروازه‌ای برای ورود به مناطق داخلی اروپا محسوب می‌شود.

Goederen uit verschillende delen van de wereld komen via Nederland Europa binnen.

کالاهای بسیاری از نقاط مختلف جهان از طریق هلند وارد اروپا می‌شوند.

Nederland is een van de oprichters van de Europese Unie.

هلند یکی از بنیان‌گذاران اتحادیه اروپا است.

Het land werkt nauw samen met andere Europese staten op economisch, politiek en sociaal gebied.

این کشور در زمینه‌های اقتصادی، سیاسی و اجتماعی همکاری نزدیکی با سایر کشورهای اروپایی دارد.

De Europese interne markt biedt Nederlandse bedrijven toegang tot miljoenen consumenten.

بازار مشترک اروپا امکان دسترسی شرکت‌های هلندی به میلیون‌ها مصرف‌کننده را فراهم می‌کند.

Ook op internationaal niveau speelt Nederland een actieve rol.

هلند در سطح بین‌المللی نیز نقش فعالی ایفا می‌کند.

Den Haag wordt vaak de internationale stad van vrede en recht genoemd.

لا هه اغلب «شهر بین‌المللی صلح و عدالت» نامیده می‌شود.

Verschillende internationale organisaties zijn hier gevestigd.

چندین سازمان بین‌المللی در این شهر مستقر هستند.

Voorbeelden zijn het Internationaal Gerechtshof en het Internationaal Strafhof.

از جمله می‌توان به Internationaal Gerechtshof و Internationaal Strafhof اشاره کرد.

Nederland staat bekend als een open en internationaal georiënteerde samenleving.

هلند به عنوان جامعه‌ای باز و دارای نگاه بین‌المللی شناخته می‌شود.

Veel mensen spreken naast het Nederlands ook Engels en andere talen.

بسیاری از مردم علاوه بر هلندی، به زبان انگلیسی و زبان‌های دیگر نیز صحبت می‌کنند.

Hierdoor is Nederland aantrekkelijk voor internationale bedrijven en kennisinstellingen.

به همین دلیل هلند برای شرکت‌ها و مراکز علمی بین‌المللی جذاب است.

De Nederlandse universiteiten behoren tot de meest internationale van Europa.

دانشگاه‌های هلند از بین‌المللی‌ترین دانشگاه‌های اروپا به شمار می‌روند.

Studenten en onderzoekers uit de hele wereld komen naar Nederland.

دانشجویان و پژوهشگران از سراسر جهان به هلند می‌آیند.

Ook op het gebied van innovatie speelt Nederland een belangrijke rol.

هلند در حوزه نوآوری نیز نقش مهمی دارد.

Het land investeert in technologie, duurzaamheid en wetenschappelijk onderzoek.

این کشور در فناوری، پایداری و پژوهش علمی سرمایه‌گذاری می‌کند.

Nederland werkt actief samen met andere landen om mondiale problemen aan te pakken.

هلند برای حل مسائل جهانی به طور فعال با سایر کشورها همکاری می‌کند.

Voorbeelden hiervan zijn klimaatverandering, waterbeheer en duurzame ontwikkeling.

تغییرات اقلیمی، مدیریت آب و توسعه پایدار از جمله این موضوعات هستند.

De geografische ligging van Nederland heeft een belangrijke bijdrage geleverd aan deze internationale positie.

موقعیت جغرافیایی هلند نقش مهمی در شکل‌گیری این جایگاه بین‌المللی داشته است.

De combinatie van zeehavens, luchthavens, kennisinstellingen en handelsnetwerken maakt Nederland tot een invloedrijk land.

ترکیب بنادر دریایی، فرودگاه‌ها، مراکز علمی و شبکه‌های تجاری، هلند را به کشوری تأثیرگذار تبدیل کرده است.

Hoewel Nederland klein is in oppervlakte, is zijn invloed veel groter dan zijn omvang doet vermoeden.

اگرچه هلند از نظر مساحت کوچک است، اما تأثیر آن بسیار فراتر از اندازه جغرافیایی آن است.

Daarom wordt Nederland vaak beschouwd als een belangrijke speler binnen Europa en de internationale gemeenschap.

به همین دلیل هلند اغلب به عنوان یکی از بازیگران مهم در اروپا و جامعه بین‌المللی شناخته می‌شود.

Conclusie

نتیجه‌گیری

Nederland is een uniek land waarin geografie een grote rol speelt.

هلند کشوری منحصر به فرد است که جغرافیا در شکل‌گیری آن نقش اساسی داشته است.

De ligging aan zee, de aanwezigheid van grote rivieren en de voortdurende strijd tegen het water hebben het land gevormd.

قرار گرفتن در کنار دریا، وجود رودخانه‌های بزرگ و مبارزه مداوم با آب، این کشور را شکل داده‌اند.

Door kennis, samenwerking en innovatie hebben Nederlanders een samenleving opgebouwd die wereldwijd bekend is.

هلندی‌ها با تکیه بر دانش، همکاری و نوآوری جامعه‌ای ساخته‌اند که در سراسر جهان شناخته شده است.

De studie van de geografie van Nederland helpt ons om het land beter te begrijpen.

مطالعه جغرافیای هلند به ما کمک می‌کند این کشور را بهتر بشناسیم.

Zij laat zien hoe natuurlijke omstandigheden en menselijke activiteiten samen het landschap, de economie en de samenleving hebben gevormd.

این مطالعه نشان می‌دهد که چگونه شرایط طبیعی و فعالیت‌های انسانی در کنار یکدیگر چشم‌انداز، اقتصاد و جامعه را شکل داده‌اند.

Nederland vormt daarmee een bijzonder voorbeeld van de wisselwerking tussen mens en omgeving.

بنابراین هلند نمونه‌ای ویژه از تعامل میان انسان و محیط به شمار می‌رود.

Deze geografische kennis is niet alleen belangrijk voor onderzoekers en studenten, maar ook voor iedereen die Nederland beter wil leren kennen.

این دانش جغرافیایی نه تنها برای پژوهشگران و دانشجویان، بلکه برای هر کسی که می‌خواهد هلند را بهتر بشناسد، ارزشمند است.